

F
CE NE SONT PAS
TES AFFAIRES

**C'EST PAS
TES OIGNONS**

D
DAS IST NICHT
DEINE ANGELEGENHEIT

**DAS IST NICHT
DEIN BIER**

R
QUAI NA VA
TIERS NAGUT A TAI

**QUAI NUN ES
TEIS AMULAIN**

I
NON SONO
AFFARI TUOI

**NON SONO
CAVOLI TUOI**

Source: «Un viadi e 4 servezzans – 4 piccioni con una fava – D'une pierre 4 coups – 4 Fliegen mit einer Klappe»

FORUM HELVETICUM RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020

A propos

Lieu de rencontre et de dialogue fondé en 1968, le Forum Helveticum (FH) s'engage en faveur de la compréhension culturelle et linguistique entre les différentes régions de Suisse. Actif dans diverses questions de société, politique, économie et culture, il assume des tâches d'information et de conseil, de sensibilisation, de veille et de réseautage. Le FH est une association d'utilité publique dont les membres sont des personnes morales et physiques.

Le mot de la Présidente

Quand quelque chose ne le regarde pas, le conseiller fédéral Cassis parle de choux («Non sono cavoli nostri»); Berset et Parmelin évoquent les oignons («Ce ne sont pas nos oignons»); quant aux conseillers fédéraux Amherd, Keller-Sutter, Sommaruga et Maurer, ils mêlent la bière au débat («Das ist nicht unser Bier»). S'ils parlaient romanche, ils feraient allusion à une table de multiplication («Quai nun es teis amulain»). Ainsi s'ouvre le livre «D'une pierre 4 coups», qui a été dévoilé au Parlement lors de la Journée du plurilinguisme co-organisée par le Forum Helveticum. A cette occasion, il ne s'agissait pas de légumes ou d'alcool, mais bel et bien de la diversité culturelle de nos langues nationales.

Bien que l'année 2020 ait présenté de nombreux défis, le Forum Helveticum s'est néanmoins fortement engagé pour sensibiliser la population et les politiques au plurilinguisme, ainsi que pour rendre possible des rencontres. La pandémie de Covid-19 a démontré à quel point la compréhension linguistique et culturelle était importante pour promouvoir la cohésion nationale. Avec la Journée du plurilinguisme, l'exposition Helvétismes et le concours des langues pour les jeunes Linguissimo, nous avons pu toucher et inspirer de nombreuses personnes.

La première réunion du réseau des organisations de la compréhension – qui était consacrée à la sensibilisation politique et s'est tenue virtuellement – a été un moment fort de cette année 2020. Elle a mis en évidence les synergies et renforcé la volonté de faire la différence ensemble. La première pierre a été posée et nous nous réjouissons des projets et initiatives qui en découleront. Nous aimerions profiter de cette occasion pour remercier tous les membres et partenaires du Forum Helveticum de leur soutien.



Corina Casanova, Présidente





Institutions Membres en 2020

| | |
|--|--|
| Organisation des Suisses de l'étranger | Keystone-ATS agence de presse suisse |
| Centre de rencontres Waldegg | Union patronale suisse |
| Chemins de Fer Fédéraux (CFF) | Association des Communes Suisses |
| Eglise catholique-chrétienne de Suisse | Union des villes suisses |
| Conférence des évêques suisses | Société des étudiants suisses |
| Coscienza Svizzera | Fédération suisse des bourgeoisies et corporations |
| Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer | Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache |
| La Poste Suisse | Service de Presse Suisse |
| Fondazione lingue e culture | Syndicat des enseignants romands (SER) |
| Fondation Forum du bilinguisme | SRG SSR |
| Helvetia Latina | Association suisse des enseignant-e-s d'université |
| Lia Rumantscha | |
| Nouvelle Société Helvétique | |
| La Mobilière Suisse Société Coopérative | Membres de soutien |
| Stiftung für angewandte Linguistik | Fondation Walter et Ambrosina Oertli |
| Groupement suisse pour les régions de montagne | Swisscom |



Comité directeur 2020

| | | |
|----------------|-------------------------------|--|
| Présidente | Corina Casanova | Ancienne Chancelière de la Confédération |
| Vice-Président | Hans Martin Tschudi, Dr. iur. | Ancien Conseiller d'Etat BS; Consultant - TSCHUDI. Rechts- & Unternehmensberatung |
| Membres | Johannes Flury, Dr. theol. | Président Lia Rumantscha |
| | René Graf | Président Forum du bilinguisme; Vice-recteur Enseignement HES-SO Haute école spécialisée de Suisse occidentale |
| | François Grin, Prof. Dr. | Directeur de l'Observatoire élf, UNIGE; Président Délégation à la Langue Française - CIIP |
| | Christoph Lanz, Dr. iur. | Président Schweizerische Helsinki Vereinigung; Ancien secrétaire général de l'Assemblée fédérale |
| | Anne-Catherine Lyon | Présidente Nouvelle Société Helvétique; Ancienne Conseillère d'Etat VD |
| | Hans Stöckli | Conseiller aux Etats; Président Intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH |
| | Stefano Vassere, Dr. Phil. I | Directeur du système bibliothécaire tessinois |
| | Martina Vieli | Head of Public Affairs SRG SSR |

Direction

Christine Matthey dirige le FH (taux de 60 %). Elle est soutenue pour les charges administratives et comptables par le Müllerhaus (20 % Ursula Furrer, Denise Baltensperger et Karin Schibli). Mathieu Schaffter a rejoint l'équipe dans le cadre du projet Helvétismes en tant qu'expert technique (travail à l'heure). Début 2020, Quinta Schneider a été engagée comme responsable de projet (50 %) pour une durée de deux ans. Pendant le congé de maternité de Christine Matthey (sept. 2020 - fév. 2021), Quinta Schneider assure la direction (70 %). Eva Hirschi la soutient pendant cette période en tant que responsable de projet (40 %).

Assemblée des délégués

L'Assemblée des délégués du 18 mars 2020 a dû être annulée en raison de la pandémie de Covid-19. Les points agendés ont été validés par voie circulaire. Ont été approuvées à l'unanimité tant la réélection de Christoph Lanz et François Grin pour un nouveau mandat jusqu'en 2023 que l'élection comme nouveaux membres de René Graf et Stefano Vassere au sein du comité directeur. Verio Pini s'est retiré du comité en mars 2020 à la fin de son mandat ; le FH le remercie chaleureusement pour son engagement de plus de dix ans.

Les activités du FH se développent autour des quatre tâches principales suivantes: **Sensibilisation ; Information et Conseil ; Travail de veille ; Réseautage et Représentation des intérêts.** Les projets réalisés en réseau avec le Forum du bilinguisme (FdB) sont indiqués comme tels.

Sensibilisation

Linguissimo

Le concours des langues Linguissimo s'adresse aux jeunes entre 16 et 21 ans et aux classes du Secondaire II. Depuis 2008, il invite les jeunes à écrire dans leur langue maternelle ainsi qu'à pratiquer les langues nationales. Après un premier tour individuel, la finale met l'accent sur la rencontre et la collaboration entre les jeunes au-delà des frontières linguistiques.

En janvier 2020, Quinta Schneiter a repris la direction du projet. Après deux années de taux de participation en forte hausse (2019 : +11%, 2018 : +28 %), celui-ci est resté stable pour l'édition 2020 avec 273 inscriptions. Le taux de réponse a été le plus élevé de l'histoire du concours (85 %) avec 231 textes soumis.



La finale, qui a dû être reportée de mai à septembre en raison de la pandémie, s'est tenue à la Bibliothèque cantonale de Bellinzone. Les participant-e-s ont été enchanté-e-s par les ateliers d'écriture de quatre autrices et auteurs et les lectures de leurs œuvres, ainsi que par un concert du musicien tessinois Marco Zappa et un risotto tessinois. Fortement marquée par la pandémie, la compétition a terminé cette année compliquée avec un solde financier négatif.

À l'automne 2020, la 13e édition de Linguissimo a été lancée avec le mot-clé «Portes». La finale portera sur le genre littéraire du roman policier et est prévue pour mai 2021 au château Waldegg de Soleure.

Plurilinguisme 4.0

Deux projets issus du Hackathon FH 2018 ont été soutenus par le Forum Helveticum, notamment par le biais de coaching. Le projet PledariX, qui permet des traductions numériques directes du romanche vers l'allemand, a été finalisé cette année. La Pro Svizra Rumantscha poursuivra une éventuelle expansion avec la Lia Rumantscha. Une partie du coaching du projet Swilingua (anciennement ExCHange), une plateforme visant à promouvoir les échanges linguistiques entre les jeunes, a été repoussée de six mois en raison de la pandémie et sera réalisée en 2021.

«Helvétismes – Spécialités linguistiques»

*en réseau FH/FdB

L'exposition «Helvétismes – Spécialités linguistiques», réalisée en 2019 par le Centre Dürrenmatt Neuchâtel (CDN) en collaboration avec le FH et avec le soutien d'autres partenaires, met en lumière de manière créative et interactive les particularités linguistiques des langues nationales suisses. Elle a pu faire le tour de la Suisse en tant qu'exposition itinérante dès fin 2019 grâce à une collaboration entre le FH et le FdB. Elle a été présentée en 2020 dans les cantons du Valais, de Glaris, de Zoug et du Tessin. En outre, une conférence de la Neue Zürcher Zeitung sur les helvétismes s'est tenue au Kosmos à Zurich le 27 février, en présence de 250 personnes et à guichet fermé. Le FH a soutenu la NZZ dans ses préparatifs.

Cependant, la pandémie a eu un impact sur le projet : certaines expositions (à Sion, Glaris, Bellinzone) ont dû être raccourcies, et celle prévue pour début 2021 à Berne annulée. Néanmoins, l'espoir demeure que l'exposition puisse être présentée l'année prochaine. Le nombre élevé de visiteurs (estimé à 2'500) et les nombreux articles des médias témoignent du grand intérêt que continue de susciter l'exposition. Une présentation est prévue pour avril en Appenzell. D'autres lieux sont en discussion pour 2021.

La carte des helvétismes (module 2) a été imprimée sous forme d'affiche, œuvrant comme outil promotionnel et matériel d'accompagnement. L'affiche est principalement mise à disposition des partenaires locaux de l'exposition. Elle a également été envoyée aux écoles pédagogiques, à de nombreux lycées, gymnases et écoles professionnelles ainsi qu'à des bibliothèques dans toute la Suisse.



Prix du bi- et plurilinguisme

* en réseau FH/FdB

Le Forum du bilinguisme a tenu une séance du jury le 19 novembre 2020 pour décerner le 11ème Prix du bi- et plurilinguisme. Le gagnant du prix sera annoncé en 2021. Dans le cadre de la collaboration FdB/FH, la direction du FH est membre du jury depuis 2018.

E-plateforme pour TANDEMs linguistiques

* en réseau FH/FdB

La plateforme électronique nationale du FdB pour les échanges par le biais de TANDEMs linguistiques, lancée en 2016, permet aux personnes qui souhaitent améliorer leurs compétences orales dans une autre langue d'entrer en contact les unes avec les autres. En juin 2020, le FdB a présenté la plateforme électronique avec un nouveau visuel et des améliorations techniques. Le FH a soutenu sa promotion via ses canaux de communication.

Information et Conseil

Plateforme pour la compréhension culturelle et linguistique

Le site internet du FH renseigne non seulement sur les activités de celui-ci, mais propose également diverses informations de base sur le plurilinguisme et la compréhension en Suisse, l'actualité du domaine ainsi qu'une vue d'ensemble des acteurs concernés. Une analyse statistique est disponible sous le point «Communication» de ce rapport.

Veille

Info PluriCH

Doté de trois à quatre pages en moyenne, le document «Info PluriCH» reprend en quelques points et tableaux les éléments majeurs de l'actualité des langues nationales, tant aux niveaux politique et éducatif que scientifique et social. Destiné prioritairement aux membres de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH, le document est publié au début de chaque session et est disponible pour toutes les parties intéressées sur le site du FH.

Une grande partie de ces informations sont incorporées à la newsletter du FH qui s'adresse à un public plus large. Le travail de veille du FH est ainsi rendu accessible à tout public intéressé (cf. «Communication»). La newsletter est également transmise via la Déléguée fédérale au plurilinguisme aux cadres, aux responsables du personnel et aux membres du groupe de coordination interdépartementale plurilinguisme de l'administration fédérale.

Réseautage et représentation des intérêts

Intergroupe parlementaire

Le Forum Helveticum assure le secrétariat de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH et sensibilise par ce biais l'ensemble de l'Assemblée fédérale à l'importance du plurilinguisme et de sa promotion. Les membres de l'intergroupe (2020 : 45, 10 de plus que lors de la législature 2015-2019) reçoivent une synthèse de l'actualité du plurilinguisme en Suisse avant chaque session (cf. «Info PluriCH»). La rencontre annuelle de l'intergroupe prévue durant la session d'été a dû être annulée en raison du Covid-19. Il est à noter que, selon le programme de la législature 2019 à 2023 de la Confédération, un plan d'action pour la promotion du plurilinguisme et de l'enseignement de la langue et de la culture d'origine doit être adopté en concertation avec les cantons. Les membres de l'intergroupe parlementaire, en particulier les conseillers aux Etats Hans Stöckli et Charles Juillard, ont activement fait campagne en ce sens avec le soutien du FH (argumentaire).

En outre, le 24 septembre 2020 a eu lieu la deuxième édition de la «Journée du plurilinguisme», initiée en 2019 par Helvetia Latina en collaboration avec les intergroupes parlementaires Plurilinguisme CH, ITALIANITÀ et Lingua e cultura rumantscha. Pour cette édition, les député-e-s ont à nouveau été encouragé-e-s à s'exprimer dans une autre langue nationale. 16 % de plus de parlementaires ont participé avec des interventions plurilingues par rapport à l'année précédente (soit 48 % des interventions).

Pour l'évènement de clôture de cette journée, le FH a pu faire appel à d'éminentes personnalités pour prendre la parole. Le conseiller fédéral Ignazio Cassis, la présidente du Conseil national Isabelle Moret, le président du Conseil des Etats Hans Stöckli et le président d'Helvetia Latina Laurent Wehrli ont rappelé l'importance du plurilinguisme. Par ailleurs, le directeur général de la SRG SSR Gilles Marchand a présenté la nouvelle plateforme de streaming «Play Suisse». 54 personnes ont assisté à cet évènement (nombre de participants limité en raison de la pandémie).



Base de données du réseau politique cantonal

Afin de renforcer son réseau politique au niveau cantonal, le FH a lancé une base de données qui permet d'identifier les politiciens cantonaux s'engageant en faveur du plurilinguisme. Le FH continuera de développer la base de données et, à partir de 2021, tiendra les politiciens concernés informés des développements actuels les plus importants concernant les langues nationales en leur proposant des informations pertinentes.

Echange et Coordination

* en réseau FH/FdB

Sur la base de la stratégie de mise en réseau développée par le FH et le FdB, la première réunion avec les organisations de compréhension devait avoir lieu le 14 mai. En raison de la pandémie, la réunion du réseau a été reportée à l'automne et s'est finalement tenue virtuellement avec 18 participant-e-s. Après une présentation sur la représentation des intérêts politiques par la conseillère en affaires publiques Andrea

Huber, les participant-e-s ont discuté en groupe de leurs objectifs, de leurs besoins et des possibles synergies. Les résultats de la rencontre seront intégrés dans un document qui sera finalisé et publié en 2021.

Prises de positions 2020

Le FH se prononce régulièrement sur diverses questions fédérales et cantonales relatives à la compréhension en Suisse. Il est également impliqué dans certains processus fédéraux de consultation (cf. «Communication»).

Employé-e-s de commerce 2022

* en réseau FH/FdB

Dans le cadre du projet «Employé-e-s de commerce 2022», qui prévoit l'abolition de l'enseignement obligatoire d'une seconde langue nationale pour les formations professionnelles, le FH et le FdB ont contacté le directeur de la Conférence suisse des branches de formation et d'exams commerciales pour lui faire part de leur inquiétude quant au préjudice porté ici aux langues nationales. Des discussions sont en cours pour que, dans le cadre de cette révision, les cantons puissent exceptionnellement définir la deuxième langue enseignée. Le FH et le FdB suivront de près l'évolution de la situation.

Evaluation zurichoise de l'apprentissage à distance

Le FH et la Lia Rumantscha ont attiré l'attention du chef du service des écoles de la ville de Zurich sur l'absence du français et du romanche dans une évaluation en ligne concernant l'apprentissage à distance, menée par le service des écoles et la Haute école pédagogique de Zurich auprès des parents. Celle-ci était cependant disponible en dix langues. Dans sa réponse, le chef de service a assuré pour l'avenir une plus grande attention portée aux langues retenues dans ce type de communication.

Autres activités

Atelier de réflexion sur le programme de recherche 2021-2024

Le 31 janvier, la directrice du FH, Christine Matthey, a participé à l'atelier de réflexion sur le développement du programme de recherche 2021-2024 du Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme de l'Université de Fribourg, organisé par l'Office fédéral de la culture. La recherche proposée par le FH sur les avantages individuels et sociaux du plurilinguisme en Suisse a été retenue dans le programme final.

Rencontre avec la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

La présidente Corina Casanova, le vice-président Hans Martin Tschudi et la directrice a.i. Quinta Schneiter ont rencontré le 3 septembre la présidente de la CDIP et conseillère d'Etat zurichoise Silvia Steiner, et la secrétaire générale de la CDIP, Susanne Hardmeier, afin de renforcer les échanges entre les deux institutions en matière d'enseignement des langues. Une réunion sera organisée en 2021 entre la Chambre des hautes écoles pédagogiques et le FH avec le soutien de la CDIP afin d'échanger sur la sensibilisation au plurilinguisme dans le cadre de la formation des enseignants.

ASC LeaderCircle

La présidente Corina Casanova a participé à la 46e édition du LeaderCircle organisée par l'Association suisse des cadres (ASC) le 16 septembre sur le thème «Diversité linguistique et culturelle en Suisse» aux côtés de Virginie Borel du FdB, Antoinette Hunziker-Ebnetter de Forma Futura Invest AG et Bakel Walden de la SSR. Corina Casanova a notamment souligné les avantages économiques de la diversité linguistique et culturelle et appelé les dirigeants à rester ouvert aux autres langues et cultures.

Contribution à un livre d'expressions idiomatiques

La directrice Christine Matthey a contribué au livre «Ûn viadi e 4 servezzans – 4 piccioni con una fava – D'une pierre 4 coups – 4 Fliegen mit einer Klappe» de Nicole Bandion (relecture, conseil), qui compare avec humour les expressions idiomatiques de la Suisse. Le FH a organisé, avec ses partenaires, le vernissage national lors de l'évènement de clôture de la «Journée du plurilinguisme» le 24 septembre au Palais fédéral et a offert le livre aux député-e-s (cf. «Intergroupe parlementaire»).

Conférence de presse en ligne «Les langues du pouvoir»

Les résultats d'une étude sur le plurilinguisme dans l'administration fédérale ont été présentés lors d'une conférence de presse en ligne le 17 novembre. Deux membres de l'intergroupe parlementaire Plurilinguisme CH, Hans Stöckli et Isabelle Moret, y ont participé. A cette occasion, ils ont discuté des implications politiques de ces résultats avec les représentant-e-s des intergroupes parlementaires ITALIANITÀ et Lingua e cultura rumantscha.

Développement des compétences en langues de migration

Le FH a élargi ses compétences en matière de diversité linguistique en Suisse, notamment concernant les langues issues de la migration. Il a ancré ces connaissances dans un document de travail. Le FH développera sur cette base son travail d'information et de mise en réseau au cours de l'année à venir.



Corina Casanova avec animateur Stefan Barmettler.
© Association suisse des cadres

Le FH communique principalement via son site web www.forum-helveticum.ch. Le FH publie également des prises de position et fournit des informations sur ses activités dans sa newsletter, ses communiqués de presse et sur les réseaux sociaux.

Le nombre de visiteurs du site web a fortement augmenté en 2020, à savoir de 22,24 %, pour atteindre 27'639 visiteuses et visiteurs (2019 : 22'611). Ce sont en moyenne 2'303 visiteurs qui ont été enregistrés chaque mois. En parallèle, plus de 120 articles et événements ont été publiés sur les canaux Facebook et Twitter du FH. Le nombre de fans et d'abonné-e-s sur Facebook est resté constant (2020 : 103 fans et 124 abonné-e-s), tandis que sur Twitter, le nombre de followers a augmenté de 12 % (2020 : 263). Aucune mesure spécifique n'a été prise pour acquérir de nouveaux abonné-e-s.



Site internet :
17 contributions, 27'639 visiteuses/visiteurs
(+22.24 %)



Newsletter :
4x Info PluriCH,
493 abonné-e-s



Communiqués :
5 communiqués de presse,
1 prise de position



Plus de 120 publications sur
Facebook (103 fans, 124 abonnés)
et Twitter (263 followers)

Travail médiatique

Le FH communique aux médias ses principales activités ainsi que ses prises de position.



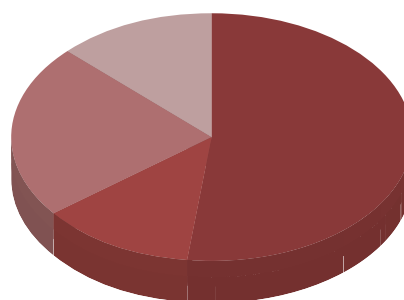
Communiqués de presse 2020

| Date | Nature | Sujet |
|------------|----------|---|
| 15.01.2020 | Activité | Concours des langues Linguissimo 2019/2020 : derniers jours pour participer ! |
| 28.02.2020 | Position | Message Culture 2021-2024 |
| 15.09.2020 | Activité | Le rideau se lève pour la finale nationale de Linguissimo à Bellinzona |
| 21.09.2020 | Activité | Deuxième «Journée du plurilinguisme» au Parlement et au sein de l'administration fédérale |
| 24.09.2020 | Activité | Succès de la deuxième «Journée du plurilinguisme» |
| 27.09.2020 | Activité | De jeunes talents de l'écriture mettent le plurilinguisme en scène à Bellinzona |

Revue de presse

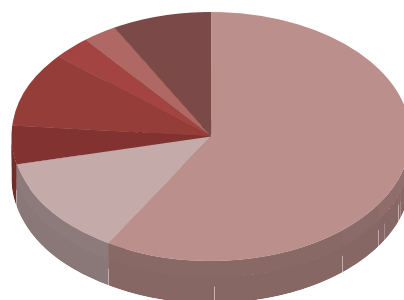
En 2020, 40 articles et contributions médiatiques ont fait état du FH et de ses projets (2019 : 74, 2018 : 27; 2017 : 86). Une revue médiatique détaillée est disponible sur le site internet du FH.

Langue des articles



Deutsch 53 %
Français 13 %
Italiano 23 %
Rumantsch 13 %

Médias



Print 60 %
Radio 13 %
Newsletter 5 %
Agence de presse 10 %
Internet 3 %
Teletext 3 %
TV 8 %

Perspectives 2021

Renforcement du réseau

L'exposition «Helvétismes – Spécialités linguistiques», qui a rencontré un grand succès, sera présentée dans d'autres lieux en Suisse en 2021 si les circonstances le permettent. Elle doit également être développée comme une offre pour les entreprises. Le FH est reconnaissant du grand soutien des organisations partenaires du projet.

Une autre priorité du FH sera la représentation des intérêts du plurilinguisme et de la compréhension au niveau politique. A l'instar de la «Journée du plurilinguisme» au Parlement fédéral, un projet pilote pour l'organisation d'une telle journée dans un parlement cantonal bilingue sera réalisé en collaboration avec le FdB. Par ailleurs, avec Linguissimo, le FH poursuivra son travail de sensibilisation auprès des jeunes.

L'année 2021 sera difficile à planifier en raison de la pandémie de Covid-19. Elle exigera une grande flexibilité en termes d'organisation d'événements. Le FH se concentrera donc principalement sur le renforcement du réseau. La rencontre qui s'est tenue en novembre devrait déboucher sur un document commun exposant les défis, les besoins et les objectifs du réseau des organisations de la compréhension.



Bilan 2020

| | 31.12.2020 | 31.12.2019 |
|-------------------------------|----------------|----------------|
| | CHF | CHF |
| ACTIFS | | |
| Actifs circulants | 309'020 | 340'446 |
| Liquidités | 301'896 | 291'435 |
| Créances | 1'168 | 45'500 |
| Actifs transitoires | 5'956 | 3'511 |
| Actifs immobilisés | 296'578 | 297'173 |
| Déficits | 13'122 | / |
| Total Actifs | 618'720 | 637'619 |
| PASSIFS | | |
| Capitaux tiers | 133'811 | 152'709 |
| Créditeurs | 3'131 | 2'818 |
| Passifs transitoires | 130'679 | 149'892 |
| Fonds propres - Maison Latine | 421'203 | 403'130 |
| Fonds propres | 63'706 | 63'706 |
| Bénéfices | / | 18'073 |
| Total Passifs | 618'720 | 637'619 |

Etat des comptes

Les coûts supplémentaires imprévus (pandémie, remplacement du congé maternité) ont pu être en grande partie absorbés grâce à des mesures de réduction des dépenses. Néanmoins, le FH a clôturé l'année 2020 avec une perte d'exploitation (-CHF 16'915). Grâce à une année boursière favorable (+CHF 4'080 de dividendes et intérêts et +CHF 2'168 de produits non réalisés sur les titres), seuls CHF -13'122 devront être prélevés sur le fonds de la Maison Latine pour couvrir le déficit.

Une campagne de collecte de fonds prévue pour le printemps 2020 a été reportée à plus tard en raison de la situation économique tendue liée à la pandémie de Covid-19.

Attestation de révision 2020

Les comptes 2020 du Forum Helveticum ont été révisés par APT AG Treuhand + Beratung. L'attestation de révision est disponible sur le site du FH.

Le présent rapport d'activités a été approuvé par l'Assemblée des délégués du Forum Helveticum par voie de circulation le 01.04.2021.



Financement et comptes 2020

| Financement | Budget analytique | Comptes |
|--|-------------------|-----------------|
| Cotisations Membres FH (membres soutiens inclus) | 73'275 | 72'450 |
| Contribution Office fédéral de la culture | 90'308 | 90'308 |
| Contributions Linguissimo | 47'000 | 33'000 |
| Contributions Helvétismes | 30'000 | 46'702 |
| Contributions diverses | 0 | 5'557 |
| Total Financement | 240'583 | 248'017 |
| Charges / Projets | | |
| Bureau et fonctionnement | -52'734 | -45'811 |
| Linguissimo | -89'000 | -84'362 |
| Intergroupe parlementaire | -23'493 | -30'591 |
| Info PluriCH – Actualité du plurilinguisme | -13'610 | -11'962 |
| Helvétismes | -33'230 | -47'382 |
| Réseau Compréhension | -50'322 | -44'054 |
| Structure institutionnelle (comité, assemblée) | -3'400 | -770 |
| Réserve | -10'000 | 0 |
| Total charges d'exploitations | -275'789 | -264'932 |
| Gains/Pertes avant résultats financiers | -35'206 | -16'915 |
| Total résultats financiers | -1'700 | 3'793 |
| Prélèvement fonds Maison Latine | 36'906 | 13'122 |
| Balance année 2020 | 0 | 0 |

Les charges en personnel équivalentes à une somme totale de CHF 148'376.- ont été réparties sur les divers projets concernés

Remerciements

Le FH remercie ses membres pour leur soutien ainsi que ses partenaires financiers pour l'année 2020 :

- L'Office fédéral de la culture (OFC)
- La Fondation Walter et Ambrosina Oertli
- Swisscom AG
- La Fondation du Centenaire Raiffeisen
- La Fondation Sophie et Karl Binding
- La Fondation Ernst Göhner
- La Société suisse d'utilité publique
- Le Département de l'éducation, de la culture et du sport du canton du Tessin
- La Bibliothèque cantonale de Bellinzone
- La Ville de Bellinzone